

- 5. Sonntag der Osterzeit (B) الأحد الخامس بعد الفصح

29. April

Evangelium Joh 15, 1-8

+ Aus dem heiligen Evangelium nach Johannes.

In jener Zeit sprach Jesus zu seinen Jüngern:

1 Ich bin der wahre Weinstock und mein Vater ist der Winzer.

2 Jede Rebe an mir, die keine Frucht bringt, schneidet er ab und jede Rebe, die Frucht bringt, reinigt er, damit sie mehr Frucht bringt.

3 Ihr seid schon rein kraft des Wortes, das ich zu euch gesagt habe.

4 Bleibt in mir und ich bleibe in euch. Wie die Rebe aus sich keine Frucht bringen kann, sondern nur, wenn sie am Weinstock bleibt, so auch ihr, wenn ihr nicht in mir bleibt.

5 Ich bin der Weinstock, ihr seid die Reben. Wer in mir bleibt und in wem ich bleibe, der bringt reiche Frucht; denn getrennt von mir könnt ihr nichts vollbringen.

6 Wer nicht in mir bleibt, wird wie die Rebe weggeworfen und er verdorrt. Man sammelt die Reben, wirft sie ins Feuer und sie verbrennen.

7 Wenn ihr in mir bleibt und meine Worte in euch bleiben, dann bittet um alles, was ihr wollt: Ihr werdet es erhalten.

8 Mein Vater wird dadurch verherrlicht, dass ihr reiche Frucht bringt und meine Jünger werdet.

انجيل القديس يوحنا 15، 1-8

يو-15-1: "أنا الكرمة الحقة وأبي الكرام.

يو-15-2: كل عُصْنٍ فِيَّ لَا يُثْمِرُ يَنْزَعُهُ، وَكُلَّ عُصْنٍ يُثْمِرُ يُنْقِيهِ لِي يَأْتِيَ بِثَمَرٍ أَكْثَرَ.

يو-15-3: أَنْتُمْ الْآنَ أَنْقِيَاءُ بِسَبَبِ الْكَلِمَةِ الَّتِي أَلْقَيْتُمَا إِلَيْكُمْ.

يو-15-4: أُثْبِتُوا فِيَّ وَأَنَا فِيكُمْ. كَمَا أَنَّ الْعُصْنَ لَا يَسْتَطِيعُ مِنْ نَفْسِهِ أَنْ يَأْتِيَ بِثَمَرٍ، إِنْ هُوَ لَمْ يُثْبِتْ فِي الْكُرْمَةِ، كَذَلِكَ أَنْتُمْ أَيْضًا إِنْ لَمْ تُثْبِتُوا فِيَّ.

يو-15-5: "أنا الكرمة وأنتم الأغصان. مَنْ يَثْبُتْ فِيَّ وَأَنَا فِيهِ، فَهُوَ يَأْتِي بِثَمَرٍ كَثِيرٍ. فَإِنَّكُمْ بَدُونِي لَا تَسْتَطِيعُونَ أَنْ تَفْعَلُوا شَيْئًا.

يو-15-6: إِنْ كَانَ أَحَدٌ لَا يَثْبُتْ فِيَّ يُطْرَحُ بِهِ خَارِجًا كَالْعُصْنِ، فَيَبْسُ؛ ((وَالْأَعْصَانُ الْيَابِسَةُ)) تُجْمَعُ وَتُلْقَى فِي النَّارِ فَتَحْتَرِقُ.

يو-15-7: إِنْ ثَبْتُمْ فِيَّ وَتَبَّتْ كَلَامِي فِيكُمْ، تَسْأَلُونَ مَا سَأَلْتُمْ فَيَكُونُ لَكُمْ.

يو-15-8: بِهَذَا يَتَمَجَّدُ أَبِي وَتَكُونُونَ تَلَامِيذِي، إِذَا أَتَيْتُمْ بِثَمَرٍ كَثِيرٍ.